

ఆదికాండము 21 వ అధ్యాయము

ఇస్సాకు జననము

యెహోవా తాను చెప్పిన ప్రకారము శారాను దర్శించెను. యెహోవా తానిచ్చిన మాటచొప్పున శారానుగూర్చి చేసెను. 2 ఎట్లనగా దేవుడు అబ్రాహాముతో చెప్పిన నిర్ణయ కాలములో శారా గర్భవతియై అతని ముసలితనమందు అతనికి కుమారుని కనెను. 3 అప్పుడు అబ్రాహాము తనకు పుట్టినవాడును తనకు శారా కనినవాడునైన తన కుమారునికి ఇస్సాకు అను పేరు పెట్టెను. 4 మరియు దేవుడు అబ్రాహాము కాజ్ఞాపించిన ప్రకారము అతడు ఎనిమిది దినములవాడైన ఇస్సాకు అను తన కుమారునికి సున్నతి చేసెను. 5 అబ్రాహాము కుమారుడైన ఇస్సాకు అతనికి పుట్టినప్పుడు అతడు నూరేండ్లవాడు. 6 అప్పుడు శారా -దేవుడు నాకు నవ్వు కలుగజేసెను వినువారెల్ల నావిషయమై నవ్వుదురనెను. 7 మరియు శారా పిల్లలకు స్తన్యమిచ్చునని యెవరు అబ్రాహాముతో చెప్పును నేను అతని ముసలితనమందు కుమారుని కంటిని గదా? అనెను 8 ఆ పిల్లవాడు పెరిగి పాలు విడిచెను. ఇస్సాకు పాలు విడిచిన దినమందు అబ్రాహాము గొప్ప విందు చేసెను.

Chapter 21 :Birth of Isaac, Sarah's joy. 21:1 And the LORD visited Sarah as he had said, and the LORD did unto Sarah as he had spoken. 21:2 For Sarah conceived, and bare Abraham a son in his old age, at the set time of which God had spoken to him. 21:3 And Abraham called the name of his son that was born unto him, whom Sarah bare to him, Isaac. 21:4 And Abraham circumcised his son Isaac being eight days old, as God had commanded him. 21:5 And Abraham was an hundred years old, when his son Isaac was born unto him. 21:6 And Sarah said, God hath made me to laugh, *so that* all that hear will laugh with me. 21:7 And she said, Who would have said unto Abraham, that Sarah should have given children suck? for I have born *him* a son in his old age. 21:8 And the child grew, and was weaned: and Abraham made a great feast the *same* day that Isaac was weaned.

హాగరు, ఆమె కుమారుడు బహిష్యరింపబడుట

9 అప్పుడు అబ్రాహామునకు ఐగుప్తీయురాలైన హాగరు కనిన కుమారుడు పరిహాసించుట శారా చూచి 10- ఈ దాసిని దీని కుమారుని వెళ్లగొట్టుము; ఈ దాసి కుమారుడు నా కుమారుడైన ఇస్సాకుతో వారునుడైయుండడని అబ్రాహాముతో అనెను. 11 అతని కుమారునిబట్టి ఆ మాట అబ్రాహామునకు మిక్కిలి దుఃఖము కలుగజేసెను. 12 అయితే దేవుడు- ఈ చిన్నవానిబట్టియు నీ దాసినిబట్టియు నీవు దుఃఖపడ వద్దు. శారా నీతో చెప్పు ప్రతి విషయములో ఆమె మాట వినుము; ఇస్సాకువలన అయినదియే నీ సంతానమనబడును. 13 అయినను ఈ దాసి కుమారుడును నీ సంతానమే గనుక అతనికూడ ఒక జనముగా చేసెదనని అబ్రాహాముతో చెప్పెను.

Ishmael mocks Isaac. 21:9 And Sarah saw the son of Hagar the Egyptian, which she had born unto Abraham, mocking. 21:10 Wherefore she said unto Abraham, Cast out this bondwoman and her son: for the son of this bondwoman shall not be heir with my son, *even* with Isaac. 21:11 And the thing was very grievous in Abraham's sight because of his son. 21:12 And God said unto Abraham, Let it not be grievous in thy sight because of the lad, and because of thy bondwoman; in all that Sarah hath said unto thee, hearken unto her voice; for in Isaac shall thy seed be called. 21:13 And also of the son of the bondwoman will I make a nation, because he *is* thy seed.

దేవుని దూత ద్వారా అదరణ

14 కాబట్టి తెల్లవారినప్పుడు అబ్రాహాము లేచి ఆహారమును నీళ్ల తిత్తిని తీసికొని ఆ పిల్లవానితోకూడ హాగరునకు అప్పగించి ఆమె భుజము మీద వాటిని పెట్టి ఆమెను పంపివేసెను. ఆమె వెళ్లి బెయేర్షెబా అరణ్యములో ఇటు అటు తిరుగుచుండెను. 15 ఆ తిత్తిలోని నీళ్లు అయిపోయిన తరువాత ఆమె ఒక పొదక్రింద ఆ చిన్నవాని పదేవేసి 16 యీ పిల్లవాని చావు నేను చూడలేనని అనుకొని, వింటి వేతదూరము వెళ్లి అతనికెదురుగా కూర్చుండెను. ఆమె యెదురుగా కూర్చుండి యెలుగెత్తి యేడ్చెను. 17 దేవుడు ఆ చిన్నవాని మొరను వినెను. అప్పుడు దేవుని దూత ఆకాశమునుండి హాగరును పిలిచి-హాగరా నీకేమివచ్చినది? భయపడకుము; ఆచిన్నవాడున్నచోట దేవుడు వాని స్వరము వినియున్నాడు; 18 నీవు లేచి ఆ చిన్నవాని లేవనెత్తి నీ చేత పట్టుకొనుము; వానిని గొప్ప జనముగా చేసెదనని ఆమెతో అనెను. 19 మరియు దేవుడు ఆమె కన్నులు తెరచినందున ఆమె నీళ్ల ఊట చూచి వెళ్లి ఆ తిత్తిని నీళ్లతో నింపి చిన్నవానికి త్రాగనిచ్చెను. 20 దేవుడు ఆ చిన్నవానికి తోడైయుండెను. అతడు పెరిగి పెద్దవాడై ఆ అరణ్యములో కాపురముండి విలుకాదాయెను. 21 అతడు పారాను అరణ్యములో నున్నప్పుడు అతని తల్లి ఐగుప్తుదేశము నుండి ఒక స్త్రీని తెచ్చి అతనికి పెండ్లిచేసెను.

Hagar and Ishmael are cast forth, They are relieved and comforted by an angel. 21:14 And Abraham rose up early in the morning, and took bread, and a bottle of water, and gave *it* unto Hagar, putting *it* on her shoulder, and the child, and sent her away: and she departed, and wandered in the wilderness of Beer-sheba. 21:15 And the water was spent

in the bottle, and she cast the child under one of the shrubs. 21:16 And she went, and sat her down over against *him* a good way off, as it were a bowshot: for she said, Let me not see the death of the child. And she sat over against *him*, and lift up her voice, and wept. 21:17 And God heard the voice of the lad; and the angel of God called Hagar out of heaven, and said unto her, What aileth thee, Hagar? fear not; for God hath heard the voice of the lad where he *is*. 21:18 Arise, lift up the lad, and hold him in thine hand; for I will make him a great nation. 21:19 And God opened her eyes, and she saw a well of water; and she went, and filled the bottle with water, and gave the lad drink. 21:20 And God was with the lad; and he grew, and dwelt in the wilderness, and became an archer. 21:21 And he dwelt in the wilderness of Paran: and his mother took him a wife out of the land of Egypt.

బెయేర్షెబా (సాక్ష్యార్థపు బావి)

22 ఆ కాలమందు అబీమెలెకును అతని సేనాధిపతియైన ఫీకోలును అబ్రాహాముతో మాటలాడి-నీవు చేయు పనులన్నిటిలోను దేవుడు నీకు తోడైయున్నాడు గనుక 23 నీవు నన్నైనను నా పుత్ర పౌత్రాదులనైనను వంచించక, నేను నీకు చేసిన ఉపకారము చొప్పున నాకును నీవు పరదేశివైయున్న యీ దేశమునకు చేసెదనని దేవుడు పేరట ఇక్కడ నాతో ప్రమాణము చేయుమని చెప్పెను. 24 అందుకు అబ్రాహాము - ప్రమాణము చేసెదననెను. 25 అబీమెలెకు దాసులు బలాత్కారముగా తీసికొనిన నీళ్ల బావివిషయమై అబ్రాహాము అబీమెలెకును ఆక్షేపింపగా 26 అబీమెలెకు- ఈ పని యెవరు చేసిరో నేనెరుగను; నీవును నాతో చెప్పలేదు; నేను నేడే గాని యీ సంగతి వినలేదని చెప్పగా 27 అబ్రాహాము గొట్టెలను గొడ్లను తెప్పించి అబీమెలెకుకిచ్చెను. వారిద్దరు ఇట్లు ఒక నిబంధన చేసికొనిరి. 28 తరువాత అబ్రాహాము తన గొట్టెల మందలోనుండి యేడు పెంటిపిల్లలను వేరుగా నుంచెను గనుక 29 అబీమెలెకు అబ్రాహాముతో- నీవు వేరుగా ఉంచిన యీ యేడు గొట్టెపిల్లలు ఎందుకని యడిగెను. అందుకతడు 30- నేనే యీ బావిని త్రవ్వింపినందుకు నాకు సాక్ష్యార్థముగా ఈ యేడు గొట్టెపిల్లలను నీవునాచేత పుచ్చుకొనవలెనని చెప్పెను. 31 అక్కడ వారిద్దరు అట్లు ప్రమాణము చేసికొనినందున ఆ చోటు బెయేర్షెబా అనబడెను. 32 బెయేర్షెబాలో వారు ఆలాగు ఒక నిబంధన చేసికొని తరువాత అబీమెలెకు లేచి తన సేనాధిపతియైన ఫీకోలుతో ఫిలిష్తీయుల దేశమునకు తిరిగి వెళ్లెను. 33 అబ్రాహాము బెయేర్షెబాలో ఒక పిచుల వృక్షమునాటి అక్కడ నిత్యదేవుడైన యెహోవా పేరట ప్రార్థన చేసెను. 34 అబ్రాహాము ఫిలిష్తీయుల దేశములో అనేక దినములు పరదేశిగా నుండెను.

Abimelech's covenant with Abraham. 21:22 And it came to pass at that time, that Abimelech and Phichol the chief captain of his host spake unto Abraham, saying, God *is* with thee in all that thou doest: 21:23 Now therefore swear unto me here by God that thou wilt not deal falsely with me, nor with my son, nor with my son's son: *but* according to the kindness that I have done unto thee, thou shalt do unto me, and to the land wherein thou hast sojourned. 21:24 And Abraham said, I will swear. 21:25 And Abraham reproved Abimelech because of a well of water, which Abimelech's servants had violently taken away. 21:26 And Abimelech said, I wot not who hath done this thing: neither didst thou tell me, neither yet heard I *of it*, but to day. 21:27 And Abraham took sheep and oxen, and gave them unto Abimelech; and both of them made a covenant. 21:28 And Abraham set seven ewe lambs of the flock by themselves. 21:29 And Abimelech said unto Abraham, What *mean* these seven ewe lambs which thou hast set by themselves? 21:30 And he said, For *these* seven ewe lambs shalt thou take of my hand, that they may be a witness unto me, that I have digged this well. 21:31 Wherefore he called that place Beer-sheba; because there they sware both of them. 21:32 Thus they made a covenant at Beer-sheba: then Abimelech rose up, and Phichol the chief captain of his host, and they returned into the land of the Philistines. 21:33 And *Abraham* planted a grove in Beer-sheba, and called there on the name of the LORD, the everlasting God. 21:34 And Abraham sojourned in the Philistines' land many days.